

**SÉNAT DE BELGIQUE****BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1952-1953.

ZITTING 1952-1953.

SÉANCE DU 12 NOVEMBRE 1952.

VERGADERING VAN 12 NOVEMBER 1952.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner la proposition de loi tendant à relever, à titre transitoire, la pension de vieillesse des anciens agriculteurs, commerçants, travailleurs indépendants et, en général, toutes les catégories d'assurés libres (modifiant et complétant les lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et modifiées par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947 et par les lois des 1<sup>r</sup> juillet 1948, 30 décembre 1950 et 13 juillet 1951).

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot overgangsgewijze verhoging van het ouderdomspensioen van de oud-landbouwers, handelaars, zelfstandige arbeiders en, over 't algemeen, van alle vrij verzekerden (tot wijziging en aanvulling van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend bij besluit van de Regent van 12 September 1946 en gewijzigd bij de besluitwetten van 8 Januari en 25 Februari 1947 en bij de wetten van 1 Juli 1948, 30 December 1950 en 13 Juli 1951).

Présents : MM. TROCKET, président; ALLEWAERT, M<sup>lle</sup> BAERS, MM. BROEKX, CLAYS, CUSTERS, JESPERS, MOULIN, NEELS, SERVAIS (L.), USELDING, VERBERT, VINOIS, WALLAYS, WIJN et SERVAIS, Maurice, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

La proposition de loi n<sup>o</sup> 161 a pour but, ainsi que le déclarent ses auteurs, « d'améliorer les critères qui servent à l'établissement de l'enquête sur les ressources, en faveur des assurés libres » en réadaptant les taux des ressources personnelles immunisées, des ressources des enfants, du revenu cadastral, etc.. Cette proposition répond à un besoin, attendu que les demandeurs de pension après enquête sont fréquemment déboutés alors que, vraiment, ils ont peu de ressources et qu'aucune péréquation des taux immunisés n'a eu lieu depuis 1946.

Au cours de la discussion générale de cette proposition, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, a déclaré que, se rendant parfaitement compte de la nécessité d'améliorer cette situation et pour répondre au désir exprimé par une partie des travailleurs indépendants, il a déposé à la Chambre un projet de loi prévoyant un nouveau

Zoals de indieners verklaren, strekt het wetsvoorstel n<sup>o</sup> 161 tot « verbetering van de normen, volgens welke het onderzoek der inkomsten ten behoeve van alle vrij verzekerden geschiedt », door een aanpassing van het bedrag van de vrijgestelde persoonlijke inkomsten, van de inkomsten der kinderen, van het kadastraal inkomen, enz. Het voorstel voorziet in een behoefte, daar de pensioenaanvragers dikwijls, na onderzoek, worden afgewezen, hoewel zij werkelijk geringe inkomsten hebben en de vrijgestelde bedragen sinds 1946 niet meer aangepast zijn.

Bij de algemene bespreking verklaarde de h. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg dat hij zich ten volle bewust was van de noodzakelijkheid die toestand te verbeteren en, ten einde aan het verlangen van een deel der zelfstandige arbeiders te gemoet te komen, bij de Kamer een wetsontwerp heeft ingediend tot invoering van een nieuw pen-

R. A 4395.

Voir :

Document du Sénat :

161 (Session de 1951-1952) : Proposition de loi.

R. A 4395.

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

161 (Zitting 1951-1952) : Wetsvoorstel.

ystème de pension des assurés libres, mais également des anciens assurés libres qui ont atteint les 65 ans. Il faut, en effet, déclare le Ministre, faire quelque chose de définitif : l'assurance doit être obligatoire, les cotisations doivent être fixées à un taux qui permette l'octroi d'une pension raisonnable, etc..

Une Commission spéciale a été créée à la Chambre, qui examine ce projet : de nombreux amendements ont été déposés, mais on espère néanmoins qu'un nouveau régime entrera en vigueur en 1953. M. le Ministre ne voit donc pas la possibilité de voter actuellement la proposition déposée au Sénat; si le régime définitif ne pouvait être voté avant peu, il serait d'accord sur des améliorations à l'actuel.

Un membre fait remarquer au Ministre que sa réponse ne le surprend guère; il constate que, sous le prétexte invoqué, les travailleurs indépendants pourront attendre et longtemps peut-être, car une offensive s'est déclenchée contre le projet du Gouvernement; aussi, ce membre préconise de donner satisfaction de suite par le vote de la proposition en discussion.

Un autre membre regrette vivement que rien, ou à peu près rien, n'ait été fait depuis 1946 pour les assurés libres; il constate, au surplus, que de très nombreux anciens travailleurs indépendants n'ont pas de pension et sont malheureux, et, conséquemment, il ne votera pas contre la proposition. Mais les auteurs de celle-ci ne l'ont pas chiffrée. Combien de pensionnables, à qui on a refusé la majoration, en totalité ou en partie, recevront satisfaction si l'on vote la proposition? Quelle somme cela coûtera-t-il? Que penserait le Gouvernement de cette dépense, si l'on pouvait la chiffrer et par quels moyens la couvrirait-on, car rien ne figure au budget de 1952 à cet égard. On ne peut, de l'avis de ce membre, improviser en cette matière et il s'agit bien d'une improvisation puisque rien n'indique le coût de la dépense, ni les voies et moyens. Dans ces conditions, il s'abstiendra en émettant le vœu que la Chambre vote de suite un projet qui donne satisfaction.

Plusieurs membres interviennent dans le sens de la proposition, d'autres sont d'avis d'attendre et de suivre M. le Ministre. Ils reconnaissent tous qu'il y a lieu de faire quelque chose à bref délai.

La proposition de loi, telle qu'elle est libellée, est mise dès lors aux voix à la demande de M. le Ministre: elle est rejetée par 7 voix contre 7 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été adopté par 11 voix contre 6.

*Le Rapporteur,*                      *Le Président,*  
MAURICE SERVAIS.      LÉON-ELI TROCLET.

sioenstelsel voor de vrij verzekerden, en voor de gewezen vrij verzekerden die 65 jaar oud geworden zijn. Er dient inderdaad, aldus de Minister, iets definitiefs gedaan : de verzekering moet verplicht gesteld worden en de bijdragen vastgesteld op een bedrag, dat redelijke pensioensuitkeringen mogelijk maakt, enz.

De Kamer heeft een bijzondere commissie ingesteld, die dat ontwerp onderzoekt; er zijn talrijke amendementen ingediend, maar men hoopt niettemin dat een nieuw stelsel van kracht zal worden in 1953. De h. Minister ziet dus niet in dat het bij de Senaat ingediende voorstel thans zou kunnen goedgestemd worden; indien het definitieve stelsel binnenkort niet kon aangenomen worden, zou hij genoeg nemen met verbeteringen van het huidige.

Een lid doet de Minister opmerken dat zijn antwoord hem niet verwondert; het stelt vast dat de zelfstandige arbeiders, onder dat voorwendsel, misschien nog lang zullen wachten, omdat tegen het regeringsontwerp een offensief is ingezet; dat lid stelt dan ook voor, onmiddellijk voldoening te schenken door het behandelde voorstel aan te nemen.

Een ander lid betreurt ten zeerste dat sinds 1946 niets of ongeveer niets voor de vrij verzekerden is gedaan; het constateert daarenboven dat zeer talrijke gewezen zelfstandige arbeiders geen pensioen genieten en ongelukkig leven, en dat hij dientengevolge niet tegen het voorstel zal stemmen. Maar de indieners hebben geen berekeningen gemaakt. Hoeveel pensioengerechtigden, aan wie de verhoging geheel of gedeeltelijk is geweigerd, zullen bij aanneming van het voorstel voldoening krijgen? Hoeveel zal dat kosten? Wat zou de Regering denken van die uitgave, indien zij kon berekend worden, en met welke middelen zou ze bestreden worden, want op de begroting 1952 is daartoe niets uitgetrokken. Het lid is van oordeel dat ten deze niet mag geïmproviseerd worden en het hier wel een improvisatie geldt aangezien noch de kosten noch de bestrijdingsmiddelen berekend zijn. Derhalve zal hij zich onthouden, maar wenst hij toch dat de Kamer onmiddellijk een aannemelijk ontwerp zou goedstemmen.

Talrijke leden vallen het voorstel bij, anderen wensen te wachten en de heer Minister te volgen. Allen erkennen dat er spoedig iets moet gedaan worden.

Derhalve wordt het wetsvoorstel, zoals het gesteld is, op verzoek van de heer Minister, in stemming gebracht : het wordt verworpen met 7 tegen 7 stemmen bij 2 onthoudingen.

Dit verslag werd met 11 tegen 6 stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*                      *De Voorzitter,*  
MAURICE SERVAIS.      LÉON-ELI TROCLET.